

**Diskan**

**Mamm an Itron Varia
Ha mamm ar Vretoned
O Itron Santez Anna
Ni ho karo bepred**

1 - Anvet oc'h bet a bell-zo
Patronez Breizh-Izel,
Hag a viskoazh en hon bro
Deoc'h ec'h omp bet fidel

*On vous a naguère appelée
Patronne de la Basse-Bretagne
Et depuis toujours dans notre pays
Nous vous avons été fidèles.*

2 -Vel hon zud kozh Bretoned
Hon fiziañs ar vrasañ
Ennoc'h a lakomp bepred
Itron Santez Anna.

*Comme nos ancêtres bretons
Toute notre confiance
Nous [la] mettons en vous toujours
Dame Sainte Anne.*

3 - Sellit e-tal ar c'havell
Ar vamm-se daoulinet ;
Pediñ 'ra 'vit he bugel
Santez Anna Wened.

*Regardez auprès du berceau
Cette mère agenouillée ;
Elle prie pour son enfant
Sainte Anne de Vannes.*

4 - Ar c'hlañvour, gant an derzhienn
Dalc'het war e wele,
Deoc'h en deus graet ur bedenn
Hag a zo deut pare.

*Le malade, par la fièvre
Tenu au lit,
Vous a adressé une prière
Et s'est trouvé guéri.*

Refrain

**Mère de Notre Dame Marie
Et mère des Bretons
Ô Dame sainte Anne
Nous vous aimerons toujours**

5 – War ar maez e Breizh-Izel
 Pa c'hoantaer diskuizhañ,
 Ouzh an Neñv e reer ur sell,
 O tont holl da ganañ :

*À la campagne, en Bretagne,
 Quand on veut se reposer,
 On jette un regard vers le Ciel,
 Venant tous chanter :*

6 - Selaouit war ar menez
 Ar mesaer o kanañ :
 Ho meuliñ a ra ivez
 Itron santez Anna.

*Écoutez sur la colline
 Le pâtre qui chante :
 Il vous loue aussi
 Dame sainte Anne.*

7 - Ar soudard kaezh er brezel
 A bed santez Anna ;
 Ha pa vezo ret mervel
 E teuy c'hoazh da gana :

*Le pauvre soldat à la guerre
 Prie sainte Anne ;
 Et quand il faudra mourir
 Il en viendra encore à chanter :*

8 - Setu ar mor o krozañ...
 Daoulinit, martolod,
 Da bediñ santez Anna :
 Hi ho kaso d'an aod.

*Voici la mer qui gronde...
 Agenouillez-vous, marin,
 Pour prier sainte Anne :
 Elle vous conduira au rivage.*

9 - War eur mor leun a reier
 Omp, siwazh, er bed-mañ ;
 Diwallet hon bag dister,
 Itron Santez Anna !

*C'est sur une mer pleine de rochers
 Que nous sommes hélas ici-bas ;
 Protégez notre frêle bateau
 Dame Sainte Anne !*

10 - Bugale gaezh da Eva,
 Ni a glask hon gwir vro :
 O Itron santez Anna,
 D'an Neñv c'hwi hon reno.

*Pauvres enfants d'Ève,
 Nous cherchons notre vraie patrie :
 Ô Dame sainte Anne,
 Au Ciel vous nous conduirez.*